

DETOOLZ

produse **mf**

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 02 | 03/2026



DZ-M107

Masina de tuns gazon Detoolz, 5CP, 196CC, latime de taiere 53cm, colector 70L, propulsie automata

Masina de tuns gazonul pe benzina recomandata pentru putere, autonomie si eficienta

Lucrari rapide si eficiente (inaltime taiere: 25-75 mm; 7 trepte de reglare a inaltimei)

Putere superioara de taiere si fiabilitate pe termen lung a motorului



INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2026 Toate drepturile rezervate

**micul
FERMIER**
.RO

**creștem
împreună,
din 2007**

CUPRINS:

1. INFORMATII GENERALE	4
1.1.DESCRIERE MANUAL	4
1.2.UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3.SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA.....	5
2.1.PRECAUTII GENERALE.....	5
2.2.SECURITATE PERSONALA.....	5
2.3.RISCURI REZIDUALE.....	6
2.4. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA ELECTRICA.....	6
2.5.INSTRUCIUNI DE PRIM AJUTOR	7
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	8
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-M107	8
3.2. SPECIFICATII TEHNICE	9
4. INSTRUCIUNI DE OPERARE	11
4.1.PUNEREA IN FUNCTIUNE	11
4.2.MODUL DE OPERARE	13
5. INTRETINERE SI ELIMINARE	16
5.1.INTRETINEREA.....	16
5.2. CURATAREA.....	16
5.3. DEPOZITAREA.....	16
5.4.GARANTIE / ELIMINARE PRODUS	16
6. PROBLEME SI REMEDII	17
7. DECLARATIE DE CONFORMITATE	18
8. CERTIFICAT DE GARANTIE.....	19

STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie. Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

**Masina de tuns gazon Detoolz,
5CP, 196CC, latime de taiere 53cm,
colector 70L, propulsie automata,
DZ-M107**

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de ranire prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunostiinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:

RO



PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENTIE

Trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.



INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.



NOTA/OBSERVATIE

Utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SYMBOL	SEMNIFICATIE
	ATENTIE Atentionare pentru situatii cu potential pericol.
	PERICOL GENERAL Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	INTERVENTIE MECANICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENTIE ELECTRICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor electrice.
	PROTECTIE MAINI Se recomanda folosirea manusilor de protectie.
	PROTECTIE OCHI Se recomanda purtarea de ochelari speciali.
	PROTECTIE RESPIRATIE Se recomanda purtarea unei masti de praf.
	DE CITIT Se recomanda sa cititi cu atentie.
	PRIM AJUTOR Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

2.1. Precautii generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de aceasta.

Masina de tuns gazon pe benzina 21" 196cc 70L, model DZ-M107 este un produs destinat operatiilor de tundere a ierbii la o inaltime uniforma pentru a crea un aspect ingrijit si atractiv gazonului din curti, peluze, gradini, terenuri sportive sau alte amenajari peisagistice.

Nu sunt permise alte operatii decat cele indicate in prezentul manual. Operatiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole si pot provoca vatamarea persoanelor. Pentru a proteja sanatatea operatorului, se recomanda folosirea masinii de tuns doar dupa insusirea instructiunilor de siguranta. Utilizarea necorespunzatoare, modificarile aduse aparatului sau utilizarea de piese neverificate si neagreate de fabricant pot produce pagube neprevazute.

2.2. Securitate personala

Ramaneti in alerta, mentineti atentia la ceea ce faceti si fiti precaut atunci cand manevrati masina de tuns gazon pe benzina DZ-M107.



ATENTIE

Nu folositi aceasta masina de tuns daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatentie in timpul functionarii masinii poate duce la vatamari corporale grave.

Imbracati-va adecvat. Nu purtati haine largi sau parul neprotejat. Pastrati parul, imbracamintea si manusile departe de partile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau parul lung pot crea neplaceri si produce accidente.

Asigurati un mediu ambiant propice pentru lucrul cu masina, de asemenea asigurati o iluminare corespunzatoare.



ATENTIE

NU este permis sa se distraga atentia persoanelor care lucreaza la acest aparat. In acest caz pot pierde controlul asupra acestuia.

Utilensilele pe care nu le folositi trebuie scuz depozitate intr-un loc uscat, pe cat posibil intr-un loc inaltat

pentru a nu fi accesibile persoanelor straine nefamiliarizate cu produsul.

Intotdeauna utilizati ambele manere pentru un maximum de control.

Tineti unele numai de partile izolate, la efectuarea unei operatii in care accesoriul de lucru poate intra in contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de alimentare.



ATENTIE

Purtati echipament de protectie personala.



Se recomanda purtarea de manusi, dispozitiv de protectie pentru auz, incaltaminte antiderapanta cu talpa groasa si eventual un sort de atelier.



ATENTIE

Nu utilizati masina de tuns gazonul intr-un mediu in care exista pericol de incendiu sau explozie.



ATENTIE

Nu utilizati masina in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interiorul unelei creste riscul unui accident.

Inainte de montare, verificati eventualele avarii ale aparatului.

Verificati asezarea pieselor aflate in miscare, fixarea, gradul de avariere, montajul si alte detalii care pot avea influenta asupra manevrabilitatii si functionarii aparatului.

Daca unele piese sunt defecte, trebuie reparate de catre personal de specialitate inainte de utilizare.

Partile defecte se vor schimba imediat. Se vor folosi numai piese de schimb aprobate de producator. Orice fel de modificari la masinii de tuns sunt interzise.



PERICOL

In cazul in care una sau mai multe parti ale masinii sunt defecte este interzisa utilizarea acestuia.

Cand folositi masina nu va intindeti dincolo de pozitia normala. Pozitia corpului si un echilibrul adec

vat permit un control mai bun al unelei in situatii neasteptate.

Nu expuneti masina la ploaie. Nu o utilizati in mediu ud sau umed.

Ingrijiti cu atentie masina si accesoriile acesteia. Respectati instructiunile de intretinere.



PERICOL

Se interzice utilizarea masinii de catre copii sau persoane cu dizabilitati locomotorii, cu capacitati psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instructiunile din prezentul manual.



PERICOL

Nu permiteti accesul copiilor și al altor persoane neautorizate in zona de lucru.

Lucrati cu atentie - daca va este distrasa atentia puteti pierde controlul, si astfel se produc accidente.

Nu depozitati produsul la indemana copiilor sau a persoanelor neinstruite.



ATENTIE

NU suprasolicitati masina!

Nu fortati masina. Folositi-o corect conform indicatiilor din acest manual. O scula corect folosita isi va face treaba in siguranta si la calitatea pentru care este proiectata.

Nu folositi unealta daca ceva nu functioneaza. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos si trebuie reparat imediat.

Pe masura ce va obisnuiti cu utilizarea produselor **NU tratati superficial respectarea stricta a regulilor de siguranta indicate in acest manual.**



INFORMATII

Introcuiti imediat componentele deteriorate sau defecte. Folositi pentru aceasta doar piese de schimb originale.

Orice reparatie neautorizata cu piese neadecvate conduce la pierderea garantiei.



Nu utilizati accesorii sau consumabile nerecomandate de producator. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producator poate conduce la accidente grave. Simplul fapt ca un accesoriu se poate atasa sau folosi impreuna cu produsul NU inseamna ca este sigur pentru utilizare.

Inainte de fiecare utilizare, inspectati masina pentru a identifica fisuri, deteriorari sau o uzura excesiva care poate favoriza desprinderea unor piese.

Daca masina, sau un accesoriu este scapat din mana, nu trebuie sa-l mai utilizati fara a identifica eventualele deteriorari si dupa caz sa interveniti pentru remedierea sau inlocuirea pieselor afectate.



ATENTIE

Utilizati intotdeauna masina folosind ambele maini. Opriti masina imediat ce apar vibratii neobisnuite sau alte anomalii.

Evitati punerea in functiune a masinii in mod involuntar.

Masina si accesoriile sale trebuiesc folosite numai in conformitate cu instructiunile fabricantului si nu mai in aplicatiile specificate.

Verificati produsul inainte de fiecare utilizare de posibile deteriorari.

2.1. Riscuri reziduale

Chiar și atunci cand masina este utilizata conform instructiunilor, nu este posibila eliminarea tuturor factorilor de risc reziduali. Urmatoarele pericole pot aparea in legatura cu constructia și conceptul unelei:

- Afectiuni pulmonare, daca nu este purtata o masca eficienta de protectie contra prafului.
- Afectiuni ale auzului, daca nu este purtat un dispozitiv eficient de protectie a auzului.
- Deteriorarea starii de sanatate in urma vibratiilor, daca unealta este utilizata o perioada de timp mai indelungata sau nu este gestionata sau intretinuta adecvat.

2.2. Instructiuni de siguranta

Acesta masina foloseste benzina care este un combustibil extrem de inflamabil și exploziv. Inainte de alimentarea cu benzina, opriti motorul și lasati-l sa se raceasca suficient.



PERICOL

Nu este permis fumatul in timpul utilizarii echipamentului.

Depozitati carburantul numai in recipiente special destinate in spatii bine ventilate.

Nu alimentati cu carburant masina, in apropierea unui foc deschis, sau langa echipamente electrice care produc scantei precum scule electrice, masini de sudura, etc. Nu umpleti excesiv rezervorul cu combustibil.



PERICOL INCENDIU

Pericol de incendiu!

Benzina este extrem de inflamabila. Inainte de alimentarea cu carburant opriți motorul și lasați-l să se racească.

Nu porniți mașina dacă aceasta prezintă urme sau stropi de carburant sau ulei. Stergeți cu o lavetă orice urmă de material inflamabil.

Curățați regulat orificiile de aerisire ale motorului mașinii pentru a evita supraîncalzirea acestuia.

Porniți motorul mașinii doar după asamblarea în totalitate a echipamentului. Utilizați echipamentul doar după atașarea tuturor accesoriilor corespunzătoare.



ATENȚIE

Alimentarea cu carburant se realizează doar într-un spațiu deschis, cu o bună ventilație, departe de scantei, de flăcări deschise sau aparate care utilizează combustibili. Completarea cu combustibil se face doar când motorul este oprit și răcit.

Când motorul porneste apare o solicitare mecanică care se transmite către elementele de prindere sub forma unui soc resimțit de către operator. Reacția de cuplu la pornire poate fi periculoasă dacă operatorul nu este atent sau nu are o poziție stabilă cu mâinile pregătite să preia cuplul.

Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil când echipamentul este încins. Evitați să vărsați combustibilul pe sol pentru că este o substanță poluantă. Dacă este cazul, stergeți combustibilul vărsat în timpul alimentării cu o lavetă. Asigurați-vă că ați sters orice cantitate de benzină deversată înainte de a porni motorul.

Evitați contactul direct al pielii cu combustibilul și inhalarea vaporilor de combustibil.

Depozitarea combustibilului se face numai în recipiente speciale pentru combustibili, în locuri uscate, răcoase și sigure, fără a fi expuse la lumină și soare.

Nu folosiți mașina dacă sesizați o creștere bruscă a nivelului de vibrații. În acest caz solicitați o evaluare la un service autorizat.

Deconectați fișa bujiei pentru a preveni orice posibilitate de pornire accidentală.



NOTA/OBSERVAȚIE

Folosirea unui combustibil necorespunzător poate conduce la avarii serioase ale mașinii.

Benzina cu plumb inferioară poate avaria motorul, garniturile, conductele și rezervorul de combustibil.

Utilizați mănuși speciale pentru a vă proteja mâinile când ștergeți, verificați sau înlocuiți accesorii de tăiere.

Purtați echipament adecvat de protecție la zgomot, pentru a evita pierderea auzului (amortizoare pentru urechi, dopuri de urechi etc.).



ATENȚIE

Lama de tăiere este ascuțită, iar contactul accidental poate provoca ranirea gravă. Țineți mâinile și picioarele la distanță, în timp ce motorul funcționează. Verificarea și întreținerea lamei de tăiere se realizează întotdeauna cu motorul oprit.

Purtați încălțăminte cu talpa anti-derapantă atunci când operați cu mașina. Îmbracați-vă corespunzător, hainele largi se pot prinde în piesele aflate în mișcare și pot avea loc accidente grave.

2.3. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea unelei și pentru a închide alimentarea cu combustibil a zonei de lucru.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane ranite din zona de lucru și apălați la serviciul de urgență.



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți mașina de tuns gazonul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apălați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane ranite;
- Starea ranitelor și felul leziunilor.

3.1. Descrierea produsului DZ-M107

**DZ-M107**

Fig.1

Nr.	Descriere
1	Maneta actionare (ambreiaj)
2	Sac colector
3	Roata spate
4	Maneta pentru ajustarea inaltimii
5	Orificiu de evacuare laterala
6	Roata frontala
7	Esapament

Nr.	Descriere
8	Buton de amorsare
9	Filtru de aer
10	Capac combustibil
11	Demaror
12	Buton
13	Maneta frana
14	Maner de impins

3.2. Specificatii tehnice

Masina de tuns gazon pe benzina 21" 196cc 70L, model DZ-M107 este un produs destinat operatiilor de tundere a ierbii la o inaltime uniforma pentru a crea un aspect ingrijit si atractiv gazonului din curti, peluze, gradini, terenuri sportive sau alte amenajari peisagistice.

Nu sunt permise alte operatii decat cele indicate in prezentul manual. Operatiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole si pot provoca vatamarea persoanelor.

Masina de tuns gazon pe benzina DZ-M107 are urmatoarele caracteristici:

- Constructie robusta, din materiale de fabricatie de cea mai buna calitate, rezistente pentru o durata de viata extinsa.
- Construita durabil si robust pentru lucru puternic si indelungat.
- Motorul este construit pentru durabilitate.
- Putere ridicata a produsului, configuratie la nivel industrial, performanta in utilizare foarte buna.

- Produs cu raport pret/calitate excelent.
- Trebuie folosita numai pentru destinatia pentru care a fost construita.
- La acest model, inaltimea de taiere este cuprinsa intr 25-75 mm.
- Are patru functii: colectare, evacure in spate, lateral si mulgire.
- Sunt robuste si fiabile.
- Sunt usor de utilizat si intretinut.
- Performanta ridicata a motorului.
- Debit optim de aer pentru maximizare prindere fir iarba.
- Rotile mari si inalte fac cosirea usoara.
- Permite reglarea inaltimii - eficienta reglarea inaltimii de taiere cu maner central - 7 trepte.
- Cutie de colectare cu maner - manerul integrat de pe cutia de colectare o face foarte usoara pentru a introduce, scoate si goli.



Fig.2

Continut colet:

- Masina de tuns gazonul, model DZ-M107
- Kit montaj
- Manual de instructiuni

RO

Masina de tuns gazon Detoolz, 5CP, 196CC, latime de taiere 53cm, colector 70L, propulsie automata, DZ-M107 prezinta urmatoarele caracteristici tehnice:

Caracteristica	DZ-M107
Tip motor	4T, monocilindru, OHV racit cu aer
Putere CP	5.4 CP
Capacitatea cilindrica	196 cc
Combustibil	Benzina
Rezervor combustibil	0.8L
Consum combustibil	≤0.62l/h
Ulei motor	SAE10W-30
Rezervor ulei	0.6L
Tip aprindere	TCI(Transistor Controlled Ignition)
Sistem de pornire	la sfoara (manual)
Turatie motor	2900±100rpm
Materialul corpului	metal
Dimensiune punte	21"
Tipul de impingere	autopropulsat cu transmisie GT
Maner plabil	Da
Dimensiune maxima de taiere	525 mm
Inaltime de taiere	25-75 mm
Trepte de reglare a inaltimii	7 trepte
Maneta de frana	Da
Duza de spalare	Da
Roti reglare individuala pe inaltime	Nu
Dimensiuni roti	- fata: 8" - spate11"
Dispozitiv de captare	Da
Dimensiune dispozitiv captare	70 l
Material captor	partial plastic
Funcție captor	„4 in 1: - colectare; - mulcire; - evacuare posterioara; - evacuare laterala"
Clasa de etanseitate (grad protectie praf si umezeala)	N/A
Clasa de izolatie	N/A
Clasa protectie electrica	N/A
Nivel zgomot	98 dB
Dimensiune	975x575x438mm
Numar de unitati per bax	1 buc
Greutate neta / bruta	36.4kg / 39.8kg
Continut pachet	Echipament Manual de utilizare Accesorii montaj

04 INSTRUCTIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea in functiune

Deschideti pachetul si indepartati cu atentie ambalajul.



ATENTIE

Nu lasati ambalajul din plastic la indemana copiilor. Copiii nu trebuie sa se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie si piese mici. Exista pericol de ingestie si sufocare!

Verificati daca masina de tuns gazonul pe benzina si accesoriile sunt deteriorate in urma transportului. Utilizati doar piesele livrate impreuna cu unealta.

Inainte de operarea cu **Masina de tuns gazonul pe benzina DZ-M107** sau in cazul montarii/inlocuirii unor piese, **asigurati-va ca aceasta este oprita.**

Doar daca respectati intocmai instructiunile de montaj, produsul va putea fi utilizat in siguranta. Pregatiti toate piesele corespunzatoare inainte de fiecare etapa de montaj.

Curatati spatiul in care urmeaza sa va desfasurati munca, de orice materiale si obiecte care ar putea fi prezente si sa va ingreuneze munca.

Asamblarea masinii:

Montajul manerelor:

- Desfaceti cu grija manerul astfel incat sa nu prindeti sau sa deteriorati cablurile de control.
- Fixati cele doua manere inferioare pe corpul masinii cu ajutorul suruburilor din kitul de montaj (Fig.3).



Fig.3

- Amplasati cele doua manere pe suportul pentru maner.
- Fixati capetele manerului in canalul de pe suportul de maner si fixati o clema peste acestea. Strangeti usor cu cele doua suruburi pentru reglare (Fig.4).
- Reglati unghiul manerelor si apoi strangeti complet toate suruburile utilizand o cheie hexagonala.



Fig.4

Montajul dispozitivului de captare a ierbii:

- Montati dispozitivul de captare a ierbii ridicand carcasa din spate si conectati sacul colector pentru iarba cu canelurile (Fig.5).
- Pentru a demonta dispozitivul ridicati carcasa din spate a masinii de tuns si scoateti dispozitivul de captare a ierbii.

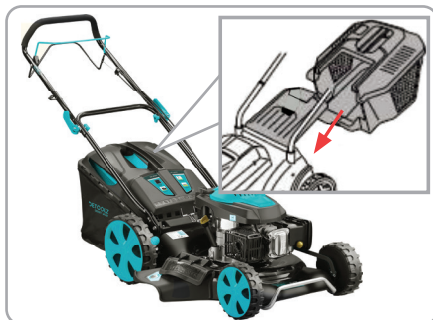


Fig.5

Alimentarea cu combustibil (fig.6):

- Cu motorul oprit, scoateti capacul rezervorului de combustibil si verificati nivelul combustibilului.
- Curatati temeinic zona din jurul buşonului de alimentare cu carburant, pentru a preveni patrunderea impuritatilor in rezervorul de carburant.
- Deşurubati buşonul de alimentare cu carburant şi umpleti rezervorul cu carburant. Fiti atent la felul in care alimentati masina de tuns pentru a evita sa varsati din greseala combustibil.
- Strangeti bine buşonul de alimentare cu carburant.
- Curatati buşonul de alimentare cu carburant cu filet şi rezervorul dupa realimentare.

RO



Fig.6



ATENTIE

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Puteti suferi arsuri sau rani grave în timpul realimentării.

- **Opriti motorul și țineți departe sursele de căldură, scantei și foc.**
- **Realimentați numai în spații exterioare.**
- **Stergeți imediat combustibilul varsat.**

- Înainte de a porni motorul, alimentați într-o zonă bine ventilată. Dacă motorul a funcționat, lăsați-l să se răcească.
- Alimentați cu grijă, pentru a evita varsarea combustibilului. Nu umpleți complet rezervorul (peste filtru de benzină). După alimentare, strângeți bine capacul rezervorului.
- Nu alimentați niciodată în interiorul unei clădiri, unde vaporii de benzină pot ajunge la flăcări sau scantei. Țineți benzină departe de lămpile pilot ale electrocasnicelor, departe de grătare, aparate electrocasnice, scule electrice etc.
- Combustibilul varsat nu este numai un pericol de incendiu, ci duce și la deteriorarea mediului. Stergeți imediat benzina scursă.
- Nu utilizați benzină veche sau contaminată sau amestec ulei/benzină. Evitați patrunderea murdăriei sau apei în rezervorul de benzină.



ATENTIE

Dacă apar zgomete anormale în funcționare, opriți imediat unealta și adresați-vă unui serviciu autorizat pentru constatare și reparații.

Filtru de aer:

- Verificați regulat filtrul de aer. Praful de pe capacul filtrului de aer va reduce puterea motorului, provocând mașinii de tuns gazonul viața scurtă.

- Dacă filtrul este foarte murdar, spălați-l cu detergent cu apă caldă, uscați-l complet, după care picurați câteva picături de ulei și filtrul este gata de instalat.
- Filtrul trebuie înlocuit dacă este deteriorat, în special dacă în mediul înconjurător este mult praf trebuie repetat ciclul de întreținere.

Esapamentul:

- Toba de esapament devine fierbinte în timpul utilizării și rămâne astfel o perioadă de timp și după oprirea motorului. Aveți grijă să nu atingeți toba de esapament atunci când este fierbinte. Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita în interiorul clădirilor.
- Pentru a se evita riscul de incendiu și pentru a se asigura o ventilație corespunzătoare pentru utilizările echipamentelor staționare, pastrați motorul la o distanță de cel puțin 1 metru de pereții clădirii sau alte echipamente în timpul funcționării. Nu puneți obiecte inflamabile în apropierea motorului.

Bujia (fig.7):

- O bujie incorectă poate cauza daune motorului.
- Deconectați firele bujiei și îndepărtați orice murdărie din zona bujiei.
- Scoateți bujia cu o cheie pentru bujii.
- Verificați bujia. Înlocuiți-o, dacă electrozii sunt uzați sau dacă izolatorul este crăpat sau ciobit.
- Măsurați distanța dintre electrozii bujiei cu lera. Distanța trebuie să fie de 0.70 – 0.80 mm (0.028 – 0.031 in). Corectați distanța, dacă este cazul, îndolind cu atenție electrodul lateral.
- Montați bujia cu atenție, manual, pentru a evita încălecare filetului.
- După așezarea bujiei, strângeți cu o cheie pentru bujii pentru a comprima saiba.
- La remontarea bujiei originale, strângeți 1/8 – 1/4 de tura după ce bujia s-a așezat, pentru a comprima saiba.
- La montarea unei bujii noi, strângeți 1/2 de tura după ce bujia s-a așezat, pentru a comprima saiba.



Fig.7

4.1. Modul de operare

Utilizarea eficienta a acestei masini necesita operarea cu ambele maini pentru un maxim de siguranta și control. Este foarte important sa adoptati o pozitie corecta a corpului pentru a pastra un echilibru stabil in toate situatiile.

Dupa ce masina a fost corect pregatita pentru lucru si operatorul a luat toate masurile de siguranta se poate sa o porniti.

Rodajul:

Noul echipament achizitionat trebuie supus mai intai unui proces de rodaj. De aceea, in primele 20 de ore de functionare, evitati utilizarea motorului la suprasarcina.

Setarea inaltimii de taiere:

- Ajustati inaltimea de taiere doar atunci cand motorul masinii de tuns este oprit si capacul bujiei a fost tras.
- Deplasati maneta de ajustare a inaltimii in fata sau in spate pentru a ajusta inaltimea (Fig.8).

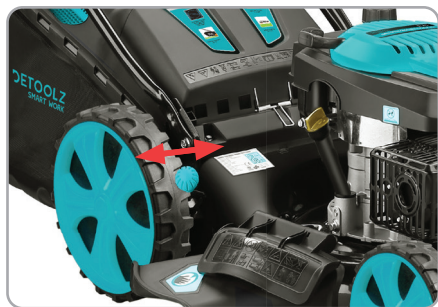


Fig.8

Pornirea motorului (Fig.9):

- Inainte de a porni motorul verificati bujia, nivelul de ulei si nivelul de combustibil.
- Mutati-vala o distanta de cel putin 3 metri de zona in care ati alimentat echipamentul.

- Asigurati-va ca toate componentele masinii sunt montate corect și capul de taiere se poate roti liber.
- Puneti masina pe o suprafata plana și tare, astfel incat sistemul de taiere sa nu atinga solul.
- Apasati de mai multe ori butonul de la pompa de combustibil (pentru amorsare), pana cand combustibilul incepe sa se scurga prin tubul de preaplin.
- In cazul temperaturilor scazute este necesar sa repetati pasii de amorsare.
- Pozitionati-va in spatele echipamentului, tineti apasata tija de control pana la maner si trageți manerul cablului de pornire al demarorului pana cand simtiti o usoara rezistenta.
- Fara a elibera cablul de tensiune, incepeti sa trageți tare de mai multe ori, pana cand motorul pornește.

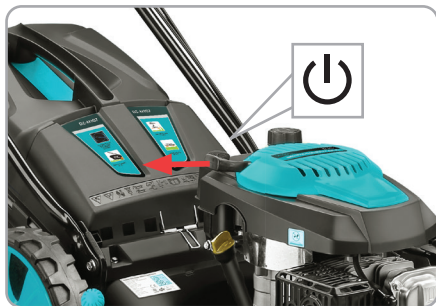


Fig.9



ATENȚIE

Trageți întotdeauna cablul într-o linie dreaptă și nu trageți cablul în afara pe toată lungimea sa, pentru ca există riscul ruperii arcului. După pornirea motorului, nu lăsați cablul de pornire afară - acest lucru poate duce la deteriorarea motorului sau vătămarea operatorului. Cablul trebuie să fie readus înapoi în poziția de pornire, întotdeauna de maner.

- Dacă motorul nu pornește, repetați pașii.
- După ce motorul pornește lăsați motorul la relanti timp de 1-2 minute, în scopul de a obține temperatura potrivită și apoi începeți tăierea.
- Pentru a începe cositul ar trebui să fie apasat în același timp, butonul de siguranță și maneta de accelerație și apoi blocați maneta în poziția stabilită cu butonul de blocare.

RO



ATENTIE

Nu porniti niciodata motorul masinii de tuns gazonul atunci cand stati in fata deschiderii orificiului de descarcare. Tineti-va mainile si picioarele departe de piesele rotative.

Oprirea motorului:

- Eliberati tija de control (maneta ambreiajului) pentru a opri motorul si lama de taiere.
- Daca masina de tuns gazonul urmeaza sa fie lasata nesupravegheata deconectati fisa bujei.



ATENTIE

Lama va continua sa se roteasca pentru inca cateva secunde dupa oprirea motorului.

Modul de lucru:

- Inainte sa incepeti sa tundeti gazonul fixati-va un punct de reper orientativ catre care urmeaza sa va deplasati. Tundere gazonului se poate face prin orientarea manerelor consecutiv catre dreapta sau stanga in functie de modul propriu de tuns.
- Evitati tunderea gazonului orientati in rampa sau panta. Pentru a putea tunde in siguranta pozitionati-va perpendicular pe axa pantei si sprijiniti-va intotdeauna pe piciorul din rampa.



ATENTIE

Asigurati-va ca inainte de a incepe exploatarea, pe o raza de minim 15 metri nu se afla oameni sau animale pe care le-ati putea rani deoarece la turatie maxima prin contactul cu pietrisul din sol sau alte obiecte acestea pot fi proiectate in exterior.

Functionarea in panta:



ATENTIE

Masurati inclinatia pantei inainte de a utiliza masina pe un teren deluros sau in panta. Daca panta depaseste 15 grade (afiate pe aparatul de masura) nu utilizati masina. Va expuneti la pericole!

- Deplasati-va transversal pe panta, niciodata in sus sau in jos.
- Schimbati directia in panta cu foarte multa atentie.
- Atentie la gropi, denivelari sau corpuri straine. Iarba inalta poate ascunde obstacole.
- Pastrati-va stabilitatea. Alunecarea sau caderea

pot provoca raniri grave. Daca va pierdeti echilibrul, eliberati imediat maneta de comanda a cutitului si acesta se opreste in mai putin de 3 secunde.

- Nu va deplasati langa prapastii, santuri sau taluzuri. Va puteti pierde echilibrul.
- Nu lucrati pe pante mai mari de 15 grade conform aparatului de masura.
- Nu lucrati pe iarba uda. Puteti aluneca si cadea.



Fig.10

Colectarea:

Aceasta masina poate colecta iarba taiata. Pregatiti masina pentru colectare astfel:

- Ridicati capacul
- Glisati sacul colector pe bara capacului din spate
- Eliberati capacul din spate pentru a fixa sacul colector.



Fig.11

Recomandari:

- Utilizati echipament de protectie personala: masca de protectie antipraf, antifoane, ochelari de protectie.
- Inainte de inceperea lucrului verificati starea perfecta a masinii.
- Adoptati o pozitie de lucru corecta.

- Evitati fumatul atunci cand utilizati masina.
- Mentineti manerale uscate, curate, fara amestec de ulei sau combustibil. Benzina este foarte inflamabila, astfel ca este recomandat sa se re-alimenteze intr-un mediu bine ventilat. Dupa re-alimentare, strangeti capacul. Verificati frecvent daca rezervorul de combustibil este deteriorat, daca exista scurgeri, daca este deteriorat, inlocuiti imediat.
- Orice persoana care nu cunoaste utilajul și nu l-a folosit niciodata, trebuie sa citeasca manualul de utilizare inainte de a lucra cu produsul.
- Daca lasati masina nesupravegheata, asigurati-va ca nicio persoana neautorizata nu are posibilitatea sa o porneasca.
- Cand lucrati cu masina langa un zid sau o bordura, asigurati-va ca pastrati o distanta de siguranta.
- Niciodata nu lucrati desculți sau in sandale. Pregatiti-va de lucru cu pantofi rezistenti. Inainte de a incepe lucrul inspectati terenul, inlaturati pietre, lemne, bucati de metal și orice corp strain.
- Inainte de a porni motorul, utilizatorul trebuie sa se asigure ca are o raza de minim 15 m in fata masinii, libera.
- Asigurati-va ca masina este tinuta ferm.
- Utilizati masina cu doar in conditii de iluminare și vizibilitate adecvata. In timpul sezonului de iarna, feriti-va de zonele alunecoase sau umede, precum zone acoperite cu gheata și zapada (risc de alunecare). Asigurati-va ca aveti intotdeauna o pozitie stabila.
- Nu stati in picioare pe o scara in timp ce utilizati masina.
- Nu lucrati niciodata pe suprafete instabile.
- Nu este recomandata accelerarea sau franarea rapida, pentru a nu deteriora uealta.
- Inainte de a incepe taierea, asigurati-va ca dispozitivul de taiere a atins turatia de lucru maxima.
- In cazul in care iarba sau crengi sunt prinse intre dispozitivul de taiere, opriti intotdeauna motorul inainte de curatare.
- Odihniti-va pentru a preveni pierderea controlului din cauza oboselii. Va recomandam sa luati o pauza de 10-20 de minute la fiecare ora.
- Va recomandam sa curatati aparatul imediat, de fiecare data cand ati terminat sa-l utilizati.

Verificarea si alimentarea cu ulei (fig.12):

Inainte de fiecare utilizare, nivelul uleiului trebuie

verificat si, daca este necesar, completati cu pana la 500 ml ulei de motor SAE10W-30. Pentru verificare sau completare a uleiului urmati pasii urmatoari:

- Asezati masina de tuns gazonul pe o suprafata plana, dreapta si uscata.
- Curatati temeinic zona din jurul busonului de alimentare cu ulei, pentru a preveni patrunderea impuritatilor in rezervor.
- Desurubati busonul cu joja si scoateti-l complet.
- Stergeti cu o carpa moale joja si reintroduceti-o complet in rezervor.
- Desurubati din nou busonul cu joja si scoateti-l complet pentru a verifica daca uleiul din motor este intre marcasele de min. si max.
- Dupa caz, completati cu ulei de motor SAE10W-30.
- La completarea cu ulei trebuie sa verificati repetat nivelul pentru a nu depasi marcajul maxim al jojei.
- La final, strangeti ferm busonul cu joja.

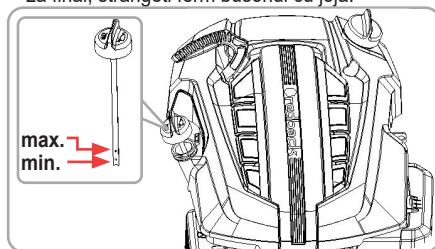


Fig.12

Verificarea periodica:

- Eliminati defectele aparute la ultima utilizare.
- Verificati nivelul de combustibil.
- Verificati nivelul de ulei.
- Verificati filtrul de aer.
- Verificati daca piesele sunt murdare.
- Verificati daca piesele echipamentului prezinta deteriorari, sau daca șuruburile și piulițele sunt slabite.



INFORMATII

Daca transferati masina de tuns gazonul pe benzina altor persoane, dati-le si manualul utilizatorului.

Urmarea instructiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerinta preliminara obligatorie in utilizarea corecta a unelei.

Manualul utilizatorului contine si instructiuni privind operarea, intretinerea si reparatiile produsului.

RO

INTRETINERE SI ELIMINARE

5.1. Intretinerea

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine masina de tuns in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.



ATENTIE

Inainte oricarei operatii de intretinere:

1. Opriti masina;

2. Asteptati oprirea completa.

- Inlocuiti piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate si aprobate de producatorul echipamentului pot provoca daune neprevazute.
- Lucrarile de reparatie si intretinere, altele decat cele descrise in aceasta sectiune, trebuiesc efectuate numai de personal calificat si autorizat.
- In cazul in care masina nu porneste, verificati alimentarea cu combustibil.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, daca sesizati o eficienta scazuta a masinii, se recomanda sa solicitati o inspectie la un centru service autorizat.

La fiecare 50 de ore de functionare:

- Verificati daca toate piesele/accesoriile sunt bine fixate si daca este cazul procedati la strangerea lor.
- Pastrati cat mai curat posibil dispozitivele de protectie, gliturile de aerisire și carcasa motorului.
- Ștergeti aparatul cu o carpa curata sau curatati-l cu aer comprimat la o presiune mica.
- Recomandam curatarea aparatului imediat dupa fiecare utilizare.

5.2. Curatarea

- Suflati periodic toate pasajele si fantele de aerisire folosind aer comprimat uscat. Toate componentele din plastic trebuiesc curatate cu o laveta moale și umeda. Nu utilizati NICIODATA solventi pentru a curata componentele din plastic. Aceștia pot dizolva sau deteriora in alt mod materialul.
- Purtați ochelari de protectie cat timp utilizati aerul comprimat pentru curatare.
- Dupa fiecare utilizare, masina de tuns trebuie sa fie curatata cu grija de resturile de iarba și sol, cu ajutorul unei perii.
- Echipamentul nu poate fi stropit cu apa sau pus in apa. Nu folositi agenti de curatare sau solventi.

In acest fel se poate deteriora iremediabil echipamentul.

5.3. Depozitarea

- Nu depozitati masina neprotejata in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-o intr-un loc racoros si uscat.
- Depozitati aparatul astfel incat acesta sa nu poata fi pornit de catre persoane neautorizate.
- Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de -10°C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp.
- Depozitati masina intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.
- Nu pastrati produsele ambalate in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.
- Goliti tot carburantul, atat din rezervor cat si din carburator.
- Nu se recomanda reutilizarea aceluiași combustibil, dupa o perioada de stocare de 2 saptamani, deoarece acest lucru poate duce la defectarea motorului agregatului.
- Nu depozitati masina in apropierea unor zone inflamabile sau in dreptul iesirilor.

5.4. Eliminarea produs



Nu aruncati utilajele electrice impreuna cu deseurile menajere! In conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acesteia in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la o instalatie de reciclare compatibila cu mediul. Simbolul cosului de gunoi incrucisat indicat pe aparat indica faptul ca produsul, la sfarsitul duratei sale de viata utila, trebuie tratat separat de deseurile menajere si trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice si electronice sau returnat la comerciantul cu amanuntul in momentul achizitionarea unui nou echipament echivalent. Colectarea selectiva pentru fiecare material pentru reciclare, tratata si eliminata compatibila cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului si asupra sanatatii si promoveaza recuperarea materialelor din care este compus produsul. Ambalajul produsului este 100% reciclabil.



**ATENTIE**

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a produsului. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Dificultati la pornirea motorului in stare de racire	Bujia poate fi umeda.	Uscati bujia.
	Bujia nu produce scanteie.	Inlocuiti bujia.
	Prea mult combustibil absorbit.	Reduceti alimentarea cu combustibil.
Dificultati la repornire dupa o oprire brusca	Lipsa combustibilului sau carburatorul este blocat.	Umpleti rezervorul de combustibil sau curatati carburatorul.
	Filtrul de combustibil este murdar.	Curatati filtrul de combustibil.
	Bujie incarcata.	Curatati bujia.
Motorul nu are putere	Verificati filtrul de aer.	Curatati sau inlocuiti.
	Verificati combustibilul.	Drenati rezervorul si carburatorul. Alimentati cu benzina proaspata.
Masina de tuns nu ofera randament	Turatie de relanti motor defectuoasa.	Filtru de aer contaminat, carburator contaminat, toba de esapament infundata, conducta de evacuare din cilindru infundata - curatati sau inlocuiti.
Masina nu taie iarba	Iarba umeda.	Nu tundeti iarba umeda. Asteptati sa se usuce.
	Iarba foarte inalta.	Tundeti o data la o inaltime mai mare apoi tundeti din nou la inaltimea dorita sau taiati mai ingust (1/2 din latimea de taiere).

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatoruluiFabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
 2. Adresa producatorului..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
 3. Denumire produs Masina de tuns gazon Detoolz, 5CP, 196CC, latime de taiere 53cm, colector 70L, propulsie automata
 4. Numar de identificare produs / Model fabricant:DZ-M107
- Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata.
 6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor.
 7. EN ISO 14982:2009 privind masini agricole si forestiere, compatibilitate electromagnetica, metode de incercare si criterii de acceptare;
 8. EN ISO 5395-1:2013+A1/ EN ISO 5395-2:2013+A1+A2 privind echipamente de gradina - cerinte de siguranta pentru masinile de tuns iarba cu motor cu combustie;
 9. AFPS GS 2014:01 privind cerintele de testare a hidrocarburilor aromatice policiclice (PAH) in produse ce solicita certificarea germana GS;
 10. EN ISO 3744:1995 privind metode pentru determinarea nivelului de putere acustica a surselor de zgomot pe baza presiunii sonore in camp liber peste un plan reflectant;
 11. ISO 11094:1991 privind metode pentru masurarea zgomotului aerian emis de masini de tuns iarba si utilaje similare.



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Judetul Ilfov, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul "**Masina de tuns gazon Detoolz, 5CP, 196CC, latime de taiere 53cm, colector 70L, propulsie automata, DZ-M107**" care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2000/14/CE, Anexa VI privind procedura de control intern al productiei si verificarea documentatiei tehnice si Directiva 2005/88/CE privind emisiile de zgomot ale echipamentelor utilizate in aer liber.

Organisme notificate pentru verificarea conformitatilor: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germania; Société Nationale de Certification et d'Homologation s.à r.l. (SNCH) Luxembourg, BP 23 L-5201 Sandweiler, Tel.: (+352) 261 570 - 250; Fax: (+352) 261 570 - 244; E-mail: info@snch.lu; www.snch.lu

Conformitatile declarate conform certificat nr.: 15092169 003; S 50330068 si AE 503520004 0001

Semnat pentru si in numele: S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031; Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: +4 0374 496 550; www.micul-fermier.ro

Numele, functia persoanei imputernicite: Pastrav Gabriel Constantin, Administrator
Martie 2026



(Semnatura si stampila)

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumparatorului o garantie legala/comerciala in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021 prin Legea nr. 205/2023 ce transpune Directiva (UE) 2019/771.

SC GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor si ca aceste masuri nu afecteaza garantia acordata.

Produs	Masina de tuns gazon Detoolz, 5CP, 196CC, latime de taiere 53cm, colector 70L, propulsie automata, DZ-M107	
Tip	Produs fara elemente digitale	☐
	Produs cu elemente digitale ce incorporeaza un continut digital sau serviciu digital	☐
	Produs actionat de un motor termic	☐
	Produs actionat de un motor electric	☐
	Produs de tip accesoriu / Produs fara actionare	☐
Comerciant	Vanzator: / Magazin:	
Date de contact	Adresa:	
Nr. factura / Data	E-mail:	
Semnatura	Tel.:	
Cumparator	Nume/Prenume:	
Date de contact	Adresa: E-mail: Tel.:	
Semnatura		
Comanda	Achizitie din magazin fizic ☐ On-line ☐	
Modalitate de achizitie	Proba de functionare realizata ☐	
Modalitatea de comanda	Din stocul existent ☐	La comanda speciala ☐
	In stoc dar nu la locul achizitiei ☐	
Garantia	Consumatori	Profesionisti / Persoane juridice
Legala	2 ani	1 an
Comerciala	2 ani	1 an

Semnatura Vanzator

GARANTIE COMERCIALA**2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani daca se utilizeaza conform specificatiilor pentru uz gospodaresc si sunt evitate solicitarile excesive specifice utilizarii industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, in conditiile prezentului certificat de garantie, acorda cumparatorului o garantie comerciala de **2 ani de la livrarea produsului**.

GARANTIE DE CONFORMITATE LEGALA**2 ani**

In conformitate cu OUG. nr. 140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771

Perioada de garantie legala de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului.

Aceasta garantie legala este acordata astfel:

- **CONSUMATORI:** persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artisanale ori liberale) si este de 2 ani de la data livrarii.
- persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artisanale ori liberale si este de **2 ani** de la data livrarii.
- **PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garantie este de **1 an** de la data livrarii.

Produse ce includ elemente digitale:

Daca produsul include elemente digitale ce incorporeaza un **continut digital sau un serviciu digital**, perioada de garantie legala de conformitate pentru continutul digital sau serviciul digital pentru care contractul de vanzare - cumparare prevede furnizarea continua de continut digital sau a serviciului digital pe durata determinata este:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani;
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani;
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a continutului / serviciului digital - pentru furnizare continua a continutului / serviciului digital pe o perioada mai mare de 5 ani.

REMEDII (incluse in garantia legala de conformitate)

Firma GOLDEN FISH SRL garanteaza toate drepturile legale prevazute de OUG nr.140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 in beneficiul consumatorilor cu privire la garantia legala de conformitate. Dispozitiile prezentului certificat de garantie legala de conformitate se completeaza, in mod corespunzator, cu dispozitiile OUG nr.140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023.

Masurile corective in caz de neconformitate:

- In caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea in conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proportionala a pretului sau de a obtine incetarea contractului, in conditiile legii.
- Pentru ca bunurile sa fie aduse in conformitate, consumatorul poate opta intre reparatie si inlocuire, cu exceptia cazului in care masura corectiva aleasa ar fi imposibila sau, in comparatie cu cealalta masura corectiva disponibila, ar impune vanzatorului costuri care ar fi disproportionale, luand in considerare toate circumstantele (exemplu valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformitatii sau daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativa pentru consumator.
- Consumatorii beneficiaza de inlocuirea bunurilor in cazul in care neconformitatea acestora este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice.(Legea nr. 205/2023)

• Instalarea incorecta a bunurilor:

Orice neconformitate cauzata de instalarea incorecta a bunurilor este considerata ca reprezentand o neconformitate a bunurilor in una din urmatoarele situatii:

- Instalarea face parte din contractul de vanzare si a fost realizata de vanzator sau sub raspunderea vanzatorului;
- Instalarea, destinata sa fie realizata de consumator, a fost realizata de acesta si instalarea incorecta s-a datorat unor erori din instructiunile de instalare furnizate de vanzator sau, in cazul bunurilor cu elemente digitale, de catre vanzatorul sau furnizorul continutului digital sau al serviciului digital.

Sarcina probei de neconformitate:

- Orice neconformitate care este constatata in termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumata a fi existat deja in momentul livrarii bunurilor, pana la proba contrarie sau cu exceptia cazului in care aceasta prezumtie este incompatibila cu natura bunurilor sau cu natura neconformitatii.
- In cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vanzare prevede furnizarea continua de continut digital sau de servicii digitale pentru o anumita perioada, sarcina probei cu privire la conformitatea continutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garantie legala ii revine vanzatorului in cazul unei neconformitati care este constatata pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remedierea bunurilor prin reparatie:

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin reparatie, termenele se prelungesc cu timpul de nefunctionare a bunului, din momentul la care a fost adusa la cunostinta vanzatorului lipsa de conformitate pana la predarea efectiva a bunului in stare de utilizare normala catre consumator.

Remedierea bunurilor prin inlocuire:

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin inlocuire, pentru bunurile care inlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garantie pentru produsul inlocuit incep sa curga de la data inlocuirii cu noul produs.

Reducerea pretului si incetarea contractului:

Consumatorul are dreptul fie sa obtina o reducere proportionala a pretului in conformitate cu legea, fie sa obtina incetarea contractului de vanzare in conditiile legii, in oricare dintre urmatoarele cazuri:

- Vanzatorul nu a finalizat reparatia sau inlocuirea sau, dupa caz, nu a finalizat reparatia sau inlocuirea potrivit prevederilor legii sau vanzatorul a refuzat sa aduca in conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- Se constata o neconformitate, in pofida eforturilor vanzatorului de a o remedia;
- Neconformitatea este de o asemenea gravitate incat justifica o reducere de pret sau dreptul la incetarea imediata a contractului de vanzare;
- Vanzatorul a declarat ca nu va aduce bunurile in conformitate intr-un termen rezonabil sau fara inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstantele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei parti restante din pretul bunurilor sau a unei parti a acesteia pana in momentul in care vanzatorul isi va fi indeplinit obligatiile care ii revin in temeiul legii.

Reducerea de pret este proportionala cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator in comparatie cu valoarea pe care bunurile ar avea-o daca ar fi in conformitate.

INCETAREA CONTRACTULUI:

- Nu poate fi solicitata daca vanzatorul dovedeste ca neconformitatea este minora;
- Poate fi solicitata pentru totalitatea bunurilor achizitionate si livrate, desi motivul de incetare vizeaza doar anumite bunuri, in cazul in care consumatorul nu i se poate pretinde in mod rezonabil sa accepte sa pastreze numai bunurile conforme;
- Determina obligatia consumatorului de a returna vanzatorului bunurile, pe cheltuiala vanzatorului;
- Determina obligatia vanzatorului de a rambursa consumatorului pretul platit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator ca bunurile au fost returnate;
- Vanzatorul va folosi aceleasi modalitati de plata ca si cele folosite de consumator pentru tranzactia initiala, cu exceptia cazului in care consumatorul a fost de acord cu o alta modalitate de plata si cu conditia de a nu cadea in sarcina consumatorului plata de comisioane in urma rambursarii.

Garantia legala pentru viciu ascuns este aplicabila in conditiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protectia consumatorului, OUG nr. 140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 si Codului Civil. Viciul ascuns reprezinta deficienta calitativa a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscuta si nici nu putea fi cunoscuta de catre consumator prin mijloacele obisnuite de verificare.

DREPTUL DE RETUR

Achizitie prin comanda speciala

Produsele aduse pe comanda speciala de la furnizori externi care nu sunt in stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor si s-a achitat un avans, **NU sunt returnabile sub nici o forma**, cu exceptia lipsei vizibile de conformitate. Comanda speciala se va emite dupa semnarea unui Contract de vanzare-cumparare incheiat intre cele doua parti, care detaliaza toti termenii si conditiile speciale care se aplica.

Achizitie din stoc din magazinul fizic

Produsele achizitionate din magazin, pe care Cumparatorul are posibilitatea sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, **NU sunt returnabile**, cu exceptia lipsei de conformitate.

Achizitie din stocul nedisponibil inspectarii

Produsele care nu sunt in stoc, dar sunt deja comandate de Vanzator sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, in cazul in care s-a achitat avans, pot fi returnate in termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

Achizitie prin comert la distanta

Produsele achizitionate prin comert la distanta (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE **si pot fi returnate in termen de 14 de zile, indiferent de motiv**. Daca Consumatorul se decide sa returneze produsul in termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de catre acesta.

Procedura de retur

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau posta in termen de maxim 14 zile de la receptia produselor si sa returneze produsele in starea lor originala la magazinul de la care au fost achizitionate, in maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totala minima cu cea a produselor returnate, in termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu exceptia lipsei de conformitate

CONDITII DE ACORDARE A GARANTIEI:



INFORMATII

Pentru orice defectiune aparuta in perioada de garantie legala, apelati la vanzator, respectiv prin magazinul de unde a fost achizitionat produsul sau direct la:
service@micul-fermier.ro; tel: +40 751 098 855; contact@micul-fermier.ro; tel: +4 0374 496 550.

Reparatiile / inlocuirile se efectueaza cu respectarea urmatoarelor conditii:

- Fara costuri si fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, tinand seama de natura bunurilor si de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile in cauza;
- Consumatorul pune bunurile la dispozitia vanzatorului, iar vanzatorul preia bunurile inlocuite pe propria cheltuiala;
- Obligatia de a repara sau inlocui bunurile include, dupa caz, demontarea bunurilor neconforme si instalarea bunurilor de inlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontarii si instalarii;
- Consumatorul nu este obligat sa plateasca pentru utilizarea normala a bunurilor inlocuite in perioada care a precedat inlocuirea acestora.

Reclamatii referitoare la aspectele prevazute mai jos, se rezolva numai contra cost:

- Piese si accesorii care prezinta lovituri, zgarieturi, sparturi sau deformari din vina exclusiva a consumatorului.

NU SE ACORDA GARANTIE IN CAZUL:

- Deteriorarea si/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectarii partiale sau totale a instructiunilor.
- Modificarea starii originale a produsului in scopul depasirii performantelor.
- Sunt excluse de la garantie defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesiva.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit in vederea repararii de catre persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decat cele indicate in prezentul manual.

Drepturile consumatorului sunt cele prevazute in OUG nr. 140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 si OG 21/1992 (republicata).

In cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - www.micul-fermier.ro

Declaratie Vanzator	DA	NU
Produsul achizitionat nu prezinta neconformitati evidente	☐	☐
Produsul/ambalajul nu prezinta deteriorari evidente	☐	☐
Am predat cumparatorului documentele de insotire	☐	☐
Semnatura Vanzator		

Declaratie Cumparator	DA	NU
Am verificat aspectul si componenta produsului/accesoriilor	☐	☐
La achizitie s-a efectuat o proba de functionare	☐	☐
Am luat la cunostiinta despre conditiile de acordare a garantiei	☐	☐
Semnatura Cumparator		

RO

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

NOTE:

RO

NOTE:

RO

NOTE:

RO



micul FERMIER **.RO** **creștem împreună, din 2007**

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
+40 374 496 550

service@micul-fermier.ro
+40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.